ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2557/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Αυγούστου 1989

που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη δωρεάν χορήγηση ορισμένων σιτηρών στην Πολωνία, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 για επείγουσα δράση για τη δωρεάν χορήγηση ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Πολωνία [1],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1834/89 [3], και ιδίως το άρθρο 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 σχετικά με την αξία της λογιστικής μονάδας και τη συναλλαγματική ισοτιμία που πρέπει να εφαρμοσθεί στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87 [5], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 προβλέπει επείγουσα δράση για τη χορήγηση, μεταξύ άλλων, ορισμένων σιτηρών στην Πολωνία· ότι, για να πραγματοποιηθεί η εν λόγω επείγουσα δράση, είναι απαραίτητο να καθορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής για τον τομέα των σιτηρών που να προβλέπουν ιδίως την ανάθεση της εν λόγω προμήθειας μέσω διαγωνισμού καθώς και κοινές διατάξεις για τους διαγωνισμούς αυτούς οι οποίοι θα ανοιχθούν στα πλαίσια της εν λόγω δράσης·

ότι οι εν λόγω λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει εξάλλου να προβλέπουν σύστημα σύστασης εγγυήσεων και ελέγχου για να εξασφαλίζεται η σωστή εκτέλεση της προμήθειας·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί ο συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τα ποσά που αντιστοιχούν στα έξοδα προμήθειας που αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού· ότι για να υπάρχει, αφενός, μια πιο ισορροπημένη προσέγγιση και πλησιέστερη στην οικονομική πραγματικότητα που προσδιορίζει το επίπεδο των εν λόγω εξόδων, αφετέρου, είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί η συναλλαγματική ισοτιμία που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C·

ότι τα προϊόντα που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 της Επιτροπής [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2514/89 [7]· ότι, εντούτοις, το παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού, που καθορίζει τις ενδείξεις που πρέπει να τεθούν στα αντίτυπα ελέγχου, πρέπει να επεκταθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι διατάξεις που προβλέπεονται στον παρόντα κανονισμό εφαρμόζονται στη δωρεάν προμήθεια ορισμένων σιτηρών στην Πολωνία, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89.

2. Κάθε προμήθεια συνεπάγεται διαγωνισμό για τα έξοδα προμήθειας όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού και αγορά του προϊόντος σε καθορισμένη τιμή από τον σχετικό οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 2

1. Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τα έξοδα προμήθειας από τις αποθήκες παρέμβασης ως τον προβλεπόμενο προορισμό.

2. Τα έξοδα αυτά περιλαμβάνουν προμήθεια εμπορευμάτων που φορτώνονται χύμα, σε μέσο μεταφοράς, από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης έως τον θαλάσσιο πολωνικό λιμένα εκφόρτωσης στο στάδιο cif ή σε περίπτωση προμήθειας που μεταφέρεται σιδηροδρομικώς, μέχρι το στάδιο ελεύθερο στα πολωνικά σύνορα.

Άρθρο 3

Η συμμετοχή στους διαγωνισμούς που προβλέπονται στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού είναι ελεύθερη, με ίσους όρους για κάθε φυσικό πρόσωπο που έχει την υπηκοότητα κράτους μέλους και είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα καθώς και για κάθε εταιρεία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική της διοίκηση ή βασική εγκατάσταση σε ένα κράτος μέλος.

Άρθρο 4

Οι υποβάλλοντες προσφορά συμμετέχουν στο διαγωνισμό υποβάλλοντας έγγραφη προσφορά με επιστολή ή με άλλο μέσο γραπτής τηλεπικοινωνίας που προβλέπεται στην προκήρυξη διαγωνισμού.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 216 της 27. 7. 1989, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 180 της 27. 6. 1989, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.
[6] ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 1.
[7] ΕΕ αριθ. L 242 της 18. 8. 1989, σ. 13.

Άρθρο 5

Οι προσφορές πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα έξοδα προμήθειας που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 για την παρτίδα ή ομάδα παρτίδων που αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού προς έναν καθορισμένο προορισμό. Εκφράζονται σε Ecu ανά τόνο. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, το ποσό αυτό μετατρέπεται με τη βοήθεια του συντελεστού μετατροπής της τελευταίας ημέρας υποβολής των προσφορών, που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

Οι προσφορές είναι έγκυρες μόνον αν συνοδεύονται:

α) από αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής με αναφορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 η οποία εγγράφεται στο χώρο 22·

β) από την απόδειξη ότι έχει συσταθεί εγγύηση 10 Ecu ανά τόνο.

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και της προκήρυξης διαγωνισμού είναι άκυρες.

Οι προσφορές δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή αποσυρθούν.

Άρθρο 6

1. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στην Επιτροπή, δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις προσφορές που έχουν υποβληθεί.

2. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζει για κάθε παρτίδα τα μέγιστα έξοδα προμήθειας ή αποφασίζει να μη δώσει συνέχεια στις υποβληθείσες προσφορές.

Άρθρο 7

1. Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης πληροφορεί, το ταχύτερο δυνατό, όλους τους υποβάλλοντες προσφορά σχετικά με το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης με γραπτή τηλεπικοινωνία.

2. Σε περίπτωση που περισσότεροι του ενός υποβάλλοντες προσφορά έχουν υποβάλει ίδιες προσφορές για την ίδια παρτίδα, η ανάθεση της προμήθειας πραγματοποιείται από τον οργανισμό παρέμβασης με κλήρωση.

Άρθρο 8

Εντός των δύο εργάσιμων ημερών που ακολουθούν την ανάθεση της προμήθειας, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, με κάθε μέσο γραπτής επικοινωνίας, αίτηση αγοράς που αφορά την ποσότητα της (των) παρτίδων για τις οποίες έχει ανακηρυχθεί υπερθεματιστής.

Άρθρο 9

1. Ο οργανισμός παρέμβασης του κράτους μέλους που υποδεικνύεται για την προμήθεια θέτει στη διάθεση του υπερθεματιστή τα εν λόγω σιτηρά σε τιμή 0.

2. Η ανάληψη των εμπορευμάτων υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης προς την τιμή παρέμβασης για το εν λόγω σιτηρό, προσαρμοσμένη ανάλογα με τις μηνιαίες προσαυξήσεις που ισχύουν τον μήνα υποβολής των προσφορών· η τιμή αυτή προσαυξάνεται κατά 10 %.

Άρθρο 10

1. Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής είναι υπεύθυνος για κάθε ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπόρευμα, ιδίως απώλεια ή καταστροφή ως το στάδιο της προμήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

2. Αν η ανάληψη στο στάδιο της παράδοσης καθυστερήσει για λόγους για τους οποίους δεν ευθύνεται ο υπερθεματιστής, τα συμπληρωματικά έξοδα επιστρέφονται από την Επιτροπή βάσει δικαιολογητικών εγγράφων.

3. Ο υπερθεματιστής ζητεί από τις πολωνικές αρχές πιστοποιητικό που δηλώνει την ανάληψη της παραδοθείσας ποσότητας.

4. Οι λεπτομέρειες χορήγησης του πιστοποιητικού ανάληψης καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75.

5. Τα έξοδα προμήθειας επιστρέφονται για την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό ανάληψης, χωρίς κρατήσεις για κανονική φύρα.

Άρθρο 11

Ενδεικτικά δείγματα των ποσοτήτων που αποτελούν αντικείμενο της προμήθειας λαμβάνονται:

— τη στιγμή που τα εμπορεύματα εξέρχονται από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης παρουσία του υπερθεματιστή,

— τη στιγμή άφιξης των εμπορευμάτων στο προβλεπόμενο στάδιο της προμήθειας, με έξοδα του υπερθεματιστή και παρουσία των πολωνικών αρχών.

Άρθρο 12

1. Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού νοείται ως πρωτογενής απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1181/87 [2]:

α) η διατήρηση της προσφοράς και της ανάληψης του εμπορεύματος για την εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β)·

β) η πραγματική παράδοση των παρτίδων που έχουν κατακυρωθεί ως το στάδιο προμήθειας, σε ποιότητα που δεν παρουσιάζει σημαντική διαφορά σε σχέση με την ποιότητα τη στιγμή της ανάληψης από την αποθήκη του οργανισμού παρέμβασης, για την εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) αποδεσμεύται όταν:

—η προσφορά δεν έχει γίνει αποδεκτή,

— το εμπόρευμα έχει αναληφθεί.

[1] ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.
[2] ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 31.

3. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 αποδεσμεύεται όταν ο υπερθεματιστής προσκομίσει τη βεβαίωση ανάληψης που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 και όταν προσκομίζεται απόδειξη ότι η ποιότητα των εμπορευμάτων που έχουν παραδοθεί στις πολωνικές αρχές δεν παρουσιάζει σημαντική διαφορά από την ποιότητα των εμπορευμάτων που αναλήφθηκαν.

Η απόδειξη αυτή παρέχεται μέσω της ανάλησης των δειγμάτων που έχουν ληφθεί για το σκοπό αυτό.

4. Τα έξοδα της προμήθειας επιστρέφονται στον υπερθεματιστή όταν προσκομίσει βεβαίωση ανάληψης καθώς και το έγγραφο που αφορά τη μεταφορά.

Άρθρο 13

Στο παράρτημα I, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88, «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σειμείο 48 και η σχετική υποσημείωση:

«48. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2557/89 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1989 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη δωρεάν χορήγηση ορισμένων σιτηρών στην Πολωνία, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2247/89 του Συμβουλίου [48].

[48] ΕΕ αριθ. L 248 της 24. 8. 1989, σ. 10.»

Άρθρο 14

Ενόψει του διαγωνισμού που προβλέπεται στο άρθρο 1, οι σχετικοί οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν, τουλάχιστον οκτώ ημέρες πριν από την ημερομηνία που έχει ορισθεί για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό, προκήρυξη διαγωνισμού η οποία περιλαμβάνει ιδίως:

— τις συμπληρωματικές διατάξεις και τους όρους που συμβιβάζονται με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

— τα κύρια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των διαφόρων παρτίδων που διαπιστώθηκαν κατά την αγορά από τον οργανισμό παρέμβασης ή κατά τη διενέργεια μεταγενέστερων ελέγχων,

— τις παρτίδες ή ομάδες παρτίδων τις οποίες αφορά η προσφορά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των ατόμων που προβαίνουν στην αποθεματοποίηση καθώς και τους τόπους προμήθειας στους οποίους πρέπει να παραδοθούν οι παρτίδες,

— τις προθεσμίες ανάληψης και προμήθειας.

Η προκήρυξη αυτή, καθώς και όλες οι τροποποιήσεις της, διαβιβάζονται στην Επιτροπή πριν από την ανάληψη της πρώτης προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

Άρθρο 15

Η λογιστική αξία των προϊόντων που παραχωρούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καθορίζεται σε Ecu ανά τόνο στον κανονισμό που ανοίγει το διαγωνισμό. Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα της αξίας αυτής πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής που ισχύει την 1η Αυγούστου 1989.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Αυγούστου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής